

Porównanie tłumaczeń Psalmów 94:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyrzucają (z siebie słowa) i mówią zuchwale, Przechwalają się wszyscy czyniący nieprawość.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rzucają oni słowa nadęte i zuchwale, Przechwalają się wszyscy czyniący nieprawość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Jak długo</i> będą pleść, mówić zuchwale i chełpić się wszyscy czyniący nieprawość?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Długoż będą świegotać i hardzie mówić, chlubiąc się wszyscy, którzy czynią nieprawość?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będą świegotać i mówić nieprawości, będą mówić wszyscy, którzy broją niesprawiedliwość?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	będą pleść i gadać bezczelnie, i przechwalać się będą wszyscy złoczyńcy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z piana na ustach mówią zuchwale, Przechwalają się wszyscy złoczyńcy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	będą się pienić i gadać bezczelnie, będą się przechwalać wszyscy złoczyńcy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	złościć się będą złościcy, chełpić się wszyscy dopuszczający się nieprawości?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak długo będą wygłaszać słowa zuchwale i harde i chełpić się będą wszyscy nieprawość czyniący?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо в його руці кінці землі, і висоти гір є його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	bluzgać, hardo przemawiać i przechwalać się wszyscy złoczyńcy?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wciąż kipią, mówią niepowściągliwie; wszyscy krzywdziciele się chełpią.